



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2015/904 od 17. prosinca 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije ..... 1
- Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije ..... 3

##### UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/905 od 10. lipnja 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pecorino Toscano (ZOI)) ..... 7
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/906 od 10. lipnja 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Ciliegia di Vignola (ZOZP)] ..... 9
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/907 od 10. lipnja 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Welsh Beef (ZOZP)) ..... 10

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/908 od 11. lipnja 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz u Uniju i provoz kroz nju određenih proizvoda od peradi u vezi s visokopatogenom influencom ptica <sup>(1)</sup> .....	11
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/909 od 12. lipnja 2015. o načinima izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge <sup>(1)</sup> .....	17
Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/910 od 12. lipnja 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća .....	23

#### ODLUKE

★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/911 od 11. lipnja 2015. o izmjeni Priloga II. Odluci 2007/777/EZ u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja iz kojih je odobreno unošenje mesnih proizvoda i obrađenih žlutudaca, mjeheura i crijeva u Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica ( <i>priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3790</i> ) <sup>(1)</sup> .....	25
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/912 od 12. lipnja 2015. o utvrđivanju datuma za početak djelovanja viznog informacijskog sustava (VIS) u dvadeset prvoj, dvadeset drugoj i dvadeset trećoj regiji .....	28
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/913 od 12. lipnja 2015. o utvrđivanju datuma za početak djelovanja Viznog informacijskog sustava (VIS) u dvadesetnoj regiji .....	30

#### PREPORUKE

★ Preporuka Komisije (EU) 2015/914 od 8. lipnja 2015. o Europskom programu preseljenja .....	32
--	----

#### AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

★ Odluka br. 1/2015 Zajedničkog odbora osnovanog člankom 14. Sporazuma između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba od 8. lipnja 2015. o izmjeni Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) tom Sporazumu [2015/915] .....	38
--	----

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/904

od 17. prosinca 2014.

**o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 212. u vezi s člankom 218. stavcima 5. i 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 18. lipnja 2007. ovlastilo Komisiju da u pregovorima dogovori Protokol uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica s jedne strane i Alžirske Demokratske Narodne Republike s druge strane<sup>(1)</sup> o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije („Protokol”).
- (2) Pregovori su zaključeni.
- (3) Cilj je Protokola utvrditi financijska i tehnička pravila koja Alžirskoj Narodnoj Demokratskoj Republici omogućuju sudjelovanje u određenim programima Unije. Horizontalni okvir uspostavljen Protokolom navodi načela gospodarske, financijske i tehničke suradnje te omogućuje primanje pomoći, osobito financijske pomoći, koju Unija pruža u okviru programa Unije. Taj se okvir primjenjuje samo na one programe Unije za koje je u relevantnim osnivačkim pravnim aktima predviđena mogućnost sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike. Potpisivanje i privremena primjena Protokola stoga ne povlače za sobom izvršavanje ovlasti na temelju raznih sektorskih politika koje se programima ostvaruju, a koje se izvršavaju pri uspostavi programâ.
- (4) Protokol bi trebalo potpisati u ime Unije i privremeno primjenjivati do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U ime Unije odobrava se potpisivanje Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije, podložno njegovom sklapanju.

<sup>(1)</sup> SL L 265, 10.10.2005., str. 2.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Protokola u ime Unije.

*Članak 3.*

Protokol se privremeno primjenjuje od dana njegova potpisa <sup>(1)</sup> do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.

*Članak 4.*

Komisija je ovlaštena u ime Unije odrediti posebne uvjete za sudjelovanje Alžirske Narodne Demokratske Republike u svakom pojedinom programu Unije, uključujući financijski doprinos koji treba platiti. Komisija obavješćuje odgovarajuću radnu skupinu Vijeća.

*Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2014.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
G. L. GALLETTI

---

<sup>(1)</sup> Datum potpisivanja Protokola objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

**PROTOKOL**

**uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžirske Narodne Demokratske Republike, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Alžirske Narodne Demokratske Republike o općim načelima sudjelovanja Alžirske Narodne Demokratske Republike u programima Unije**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”,

s jedne strane, i

ALŽIRSKA NARODNA DEMOKRATSKA REPUBLIKA, dalje u tekstu „Alžir”

s druge strane,

dalje u tekstu zajednički nazvane „stranke”,

budući da:

- (1) Alžir je sklopio Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Alžira, s druge strane, (dalje u tekstu „Sporazum”), koji je stupio na snagu 1. rujna 2005.
- (2) Europsko je vijeće u Bruxellesu 17. i 18. lipnja 2004. pozdravilo prijedlog Europske komisije u pogledu Europske politike susjedstva (EPS) i podržalo zaključke Vijeća od 14. lipnja 2004.
- (3) Vijeće je u mnogim drugim prilikama donosilo zaključke u prilog toj politici.
- (4) Vijeće je 5. ožujka 2007. izrazilo potporu općem i globalnom pristupu opisanom u Komunikaciji Europske komisije od 4. prosinca 2006. kako bi se zemljama partnerima Europske politike susjedstva omogućilo da sudjeluju u radu agencija i u programima Zajednice na temelju svojih zasluga i kad za to postoji pravna osnova.
- (5) Alžir je izrazio želju za sudjelovanjem u više programa Unije.
- (6) Sporazumom između Europske komisije i nadležnih tijela Alžira trebalo bi utvrditi posebne uvjete sudjelovanja Alžira u svakom pojedinom programu Unije, osobito financijski doprinos te postupke izvješćivanja i evaluacije,

SPORAZUMJELE SU SE:

*Članak 1.*

Alžiru je dopušteno sudjelovanje u svim sadašnjim i budućim programima Unije koji su otvoreni za sudjelovanje Alžira, u skladu s odgovarajućim odredbama kojima se donose ti programi.

*Članak 2.*

Alžir daje financijski doprinos u opći proračun Europske unije u skladu s konkretnim programima Unije u kojima sudjeluje.

*Članak 3.*

Predstavnicima Alžira dopušteno je, u pitanjima koja se odnose na Alžir, da sudjeluju kao promatrači u upravljačkim odborima koji su nadležni za praćenje programa Unije u kojima Alžir daje financijski doprinos.

#### Članak 4.

Projekti i inicijative koje predlože sudionici iz Alžira podliježu, koliko god je to moguće, jednakim uvjetima, pravilima i postupcima koji se za dotične programe Unije primjenjuju na države članice.

#### Članak 5.

1. Posebni uvjeti za sudjelovanje Alžira u svakom pojedinom programu Unije, osobito u vezi s financijskim doprinosom koji treba platiti te s postupcima izvješćivanja i evaluacije, utvrđuju se sporazumom između Europske komisije i nadležnih tijela Alžira na temelju kriterija utvrđenih dotičnim programima.

2. Ako Alžir od Unije zatraži vanjsku pomoć kako bi sudjelovao u određenom programu Unije na temelju članka 3. Uredbe (EU) br. 232/2014 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ili u skladu s bilo kojom sličnom uredbom kojom se predviđa vanjska pomoć Unije Alžiru i koja bi se mogla donijeti u budućnosti, uvjeti pod kojima se Alžir koristi vanjskom pomoći Unije određuju se sporazumom o financiranju.

#### Članak 6.

1. U skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, u svakom sporazumu sklopljenom na temelju članka 5. ovog Protokola određuje se da financijsku kontrolu ili reviziju ili druge provjere, uključujući administrativne istrage, provodi Komisija, Europski ured za borbu protiv prijevara i Europski revizorski sud, ili da se one provode pod njihovom nadležnosti.

2. Sastavljaju se detaljne odredbe o financijskoj kontroli i reviziji, administrativnim mjerama, sankcijama i povratu, kojima se Europskoj komisiji, Europskom uredu za borbu protiv prijevara i Europskom revizorskom sudu dodjeljuju ovlasti jednakovrijedne njihovim ovlastima u odnosu na korisnike ili ugovaratelje s poslovnim nastanom u Uniji.

#### Članak 7.

1. Ovaj Protokol primjenjuje se tijekom razdoblja u kojem je Sporazum na snazi.

2. Stranke potpisuju i odobravaju ovaj Protokol u skladu sa svojim odgovarajućim postupcima.

3. Svaka stranka može otkazati ovaj Protokol dostavom pisane obavijesti drugoj stranki. Ovaj Protokol prestaje važiti šest mjeseci od datuma takve obavijesti.

4. Raskid ovog Protokola zbog otkaza bilo koje od stranaka ne utječe na provjere i kontrole koje se prema potrebi trebaju provesti u skladu s člancima 5. i 6.

#### Članak 8.

Najkasnije tri godine od datuma stupanja na snagu ovog Protokola, a nakon toga svake tri godine, obje stranke mogu preispitati provedbu ovog Protokola na temelju stvarnog sudjelovanja Alžira u programima Unije.

#### Članak 9.

Ovaj se Protokol primjenjuje, s jedne strane, na područja na koja se primjenjuje Ugovor o funkcioniranju Europske unije i u skladu s uvjetima utvrđenima u tom Ugovoru, te s druge strane, na državno područje Alžira.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 232/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o uspostavi Europskog instrumenta za susjedstvo (SL L 77, 15.3.2014., str. 27.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

## Članak 10.

1. Do njegova stupanja na snagu, stranke su suglasne privremeno primjenjivati ovaj Protokol od datuma njegova potpisa, podložno završetku postupaka potrebnih u tu svrhu.
2. Ovaj Protokol konačno stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon dana kada su stranke jedna drugu diplomatskim putem obavijestile o završetku postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

## Članak 11.

Ovaj je Protokol sastavni dio Sporazuma.

## Članak 12.

Ovaj Protokol sastavljen je u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i arapskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Съставено в Брюксел на четвърти юни две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el cuatro de junio de dos mil quince.

V Bruselu dne čtvrtého června dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den fjerde juni to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am vierten Juni zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta juunikuu neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the fourth day of June in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le quatre juin deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu četvrtog lipnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quattro giugno duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada ceturtajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų birželio ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év június havának negyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fir-raba' jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de vierde juni tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia czwartego czerwca roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em quatro de junho de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la patru iunie două mii cincisprezece.

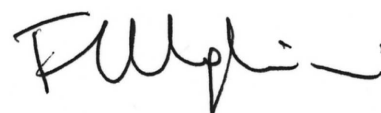
V Bruseli štvrtého júna dvetisícpatnásť.

V Bruslju, dne četrtega junija leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den fjärde juni tjugohundrafemton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā —  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



عن الإتحاد الأوروبي

За Алжирската демократична народна република  
 Por la República Argelina Democrática y Popular  
 Za Alžírskou demokratickou a lidovou republiku  
 For Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet  
 Für die Demokratische Volksrepublik Algerien  
 Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi nimel  
 Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας  
 For the People's Democratic Republic of Algeria  
 Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire  
 Za Alžírsku Narodnu Demokratsu Republiku  
 Per la Repubblica algerina democratica e popolare  
 Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas vārdā —  
 Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos vardu  
 Az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija  
 Voor de Democratische Volksrepubliek Algerije  
 W imieniu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej  
 Pela República Argelina Democrática e Popular  
 Pentru Republica Algeriană Democratică și Populară  
 Za Alžírsku demokratickú ľudovú republiku  
 Za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo  
 Algerian demokraattisen kansantasavallan puolesta  
 För Demokratiska folkrepubliken Algeriet



عن الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



# UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/905

od 10. lipnja 2015.

**o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pecorino Toscano (ZOI))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Italije za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti „Pecorino Toscano”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1263/96 <sup>(2)</sup> kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 306/2010 <sup>(3)</sup>.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* <sup>(4)</sup>.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Pecorino Toscano” (ZOI).

### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1263/96 od 1. srpnja 1996. o dopuni Priloga Uredbi (EZ) br. 1107/96 o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe (EEZ) br. 2081/92 (SL L 163, 2.7.1996., str. 19.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 306/2010 od 14. travnja 2010. o odobrenju izmjena koje nisu manje u specifikaciji za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pecorino Toscano (ZOI)) (SL L 94, 15.4.2010., str. 19.).

<sup>(4)</sup> SL C 18, 21.1.2015., str. 12.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. lipnja 2015.

*Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Phil HOGAN  
Član Komisije*

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/906****od 10. lipnja 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Ciliegia di Vignola (ZOZP)]**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenog 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53., stavkom 1., prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Italije za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla „Ciliegia di Vignola”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 1032/2012 <sup>(2)</sup>.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* <sup>(3)</sup>.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen nijedan prigovor u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije*, povezana s nazivom „Ciliegia di Vignola” (ZOZP).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. lipnja 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Phil HOGAN  
Član Komisije

---

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1032/2012 od 26. listopada 2012. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Ciliegia di Vignola (ZOZP)] (SL L 308, 8.11.2012., str. 5.).

<sup>(3)</sup> SL C 33, 31.1.2015., str. 6.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/907****od 10. lipnja 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Welsh Beef (ZOZP))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Ujedinjene Kraljevine za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla „Welsh Beef”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 2066/2002 <sup>(2)</sup> kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 97/2011 <sup>(3)</sup>.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* <sup>(4)</sup>.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Welsh Beef” (ZOZP).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. lipnja 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 2066/2002 od 21. studenoga 2002. o dopuni Priloga Uredbi (EZ) br. 2400/96 o upisu određenih naziva u Registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla kako je predviđeno u Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2081/92 o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti za poljoprivredne i prehrambene proizvode (Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso, Pruneaux d’Agen — Pruneaux d’Agen mi-cuits, Carciofo romanesco del Lazio, Aktinidio Pierias, Milo Kastorias, Welsh Beef) (SL L 318, 22.11.2002., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 97/2011 od 3. veljače 2011. o odobrenju izmjena koje nisu manje u specifikaciji za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Welsh Beef (ZOZP)) (SL L 30, 4.2.2011., str. 27.).

<sup>(4)</sup> SL C 29, 29.1.2015., str. 13.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/908****od 11. lipnja 2015.****o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz u Uniju i provoz kroz nju određenih proizvoda od peradi u vezi s visokopatogenom influencom ptica****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. uvodnu rečenicu, članak 8. točku 1. prvi podstavak, članak 8. točku 4. i članak 9. stavak 4. točku (c),

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. godine o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 23. stavak 1., članak 24. stavak 2. i članak 25. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 798/2008 <sup>(3)</sup> utvrđuju se zahtjevi veterinarskog certificiranja za uvoz u Uniju i provoz kroz nju, uključujući skladištenje tijekom provoza, peradi i proizvoda od peradi („proizvodi“). Njome se predviđa da je uvoz u Uniju i provoz kroz nju dopušten samo za proizvode iz trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz stupaca 1. i 3. tablice iz dijela 1. Priloga I. toj Uredbi.
- (2) Uredbom (EZ) br. 798/2008 utvrđuju se i uvjeti koje treća zemlja, državno područje, zona ili kompartment trebaju ispunjavati kako bi se smatrali slobodnima od visokopatogene influence ptica.
- (3) Kanada je navedena u dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 kao treća zemlja iz koje je odobren uvoz u Uniju i provoz kroz nju proizvoda obuhvaćenih tom Uredbom iz određenih dijelova njezina državnog područja ovisno o izbijanju visokopatogene influence ptica. Ta je regionalizacija priznata Uredbom (EZ) br. 798/2008 kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/198 <sup>(4)</sup> nakon izbijanja visokopatogene influence ptica u provinciji Britanskoj Kolumbiji.
- (4) Sporazumom između Unije i Kanade <sup>(5)</sup> predviđeno je brzo uzajamno priznavanje mjera regionalizacije u slučaju izbijanja bolesti u Uniji ili Kanadi („Sporazum“).
- (5) Kanada je 8. travnja 2015. potvrdila izbijanje visokopatogene influence ptica podtipa H5N2 kod peradi u provinciji Ontariju. Nadležna veterinarska tijela Kanade odmah su obustavila izdavanje veterinarskih certifikata za pošiljke proizvoda s čitava njezina državnog područja koje su namijenjene za izvoz u Uniju. Kanada je provela i mjere usmrćivanja u preventivne svrhe radi suzbijanja i ograničavanja širenja visokopatogene influence ptica.

<sup>(1)</sup> SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

<sup>(2)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 74.

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 798/2008 od 8. kolovoza 2008. o utvrđivanju popisa trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz peradi i proizvoda od peradi kroz Zajednicu te o zahtjevima veterinarskog certificiranja (SL L 226, 23.8.2008., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/198 od 6. veljače 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica (SL L 33, 10.2.2015., str. 9.).

<sup>(5)</sup> Sporazum između Europske zajednice i Vlade Kanade o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla, kako je u ime Zajednice odobren Odlukom Vijeća 1999/201/EZ (SL L 71, 18.3.1999., str. 3.).

- (6) Nakon tog izbijanja bolesti u provinciji Ontariju Kanada je dostavila podatke o epidemiološkoj situaciji na svojem državnom području i o mjerama koje je poduzela u cilju sprečavanja daljnjeg širenja visokopatogene influence ptica, koje je Komisija sada ocijenila. Na temelju te ocjene te obveza utvrđenih u Sporazumu i jamstava koja je pružila Kanada, primjereno je zaključiti da bi primjena ograničenja unosa proizvoda u Uniju samo na područje zahvaćeno visokopatogenom influencom ptica, za koje su nadležna veterinarska tijela Kanade primijenila ograničenja zbog izbijanja te bolesti u provincijama Britanskoj Kolumbiji i Ontariju, trebala biti dovoljna za pokrivanje rizika povezanih s unosom proizvoda u Uniju.
- (7) Kanada je obavijestila i o završetku mjera čišćenja i dezinfekcije nakon provedbe mjera usmrćivanja u preventivne svrhe na gospodarstvima u provinciji Britanskoj Kolumbiji na kojima je bolest otkrivena između prosinca 2014. i veljače 2015. Stoga je primjereno navesti datume kada se ti dijelovi državnog područja koji su pod veterinarskim ograničenjima zbog izbijanja bolesti mogu ponovno smatrati slobodnima od visokopatogene influence ptica i kada bi se trebao ponovno dopustiti uvoz u Uniju određenih proizvoda od peradi podrijetlom iz tih područja.
- (8) Unos za Kanadu na popisu u dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se u obzir uzela trenutačna epidemiološka situacija u toj trećoj zemlji.
- (9) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Dio 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. lipnja 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

U dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 unos za Kanadu zamjenjuje se sljedećim:

Oznaka ISO i ime treće zemlje ili državnog područja	Oznaka treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartmenta	Opis treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartmenta	Veterinarski certifikat		Posebni uvjeti	Posebni uvjeti		Status nadzora influence ptica	Status cijepljenja protiv influence ptica	Status kontrole salmonele	
			Obrazac (obrasci)	Dodatna jamstva		Zaključni datum (1)	Početni datum (2)				
1.	2.	3.	4.	5.	6.	6.A	6.B	7.	8.	9.	
„CA – Kanada	CA-0	Cijela zemlja	SPF								
			EP, E							S4	
	CA-1	Cijelo državno područje Kanade isključujući područje CA-2	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S1, ST1”
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						
	CA-2	Državno područje Kanade koje odgovara sljedećem:									
CA-2.1	,Zona primarne kontrole’ unutar sljedećih granica: — na zapadu: Tihi ocean, — na jugu: granica sa Sjedinjenim Američkim Državama, — na sjeveru: cesta Highway 16, — na istoku: granica između provincija Britanske Kolumbije i Alberte.	WGM	VIII	P2	4.12.2014.	9.6.2015.					
		POU, RAT		N, P2							

1.	2.	3.	4.	5.	6.	6.A	6.B	7.	8.	9.
	CA-2.2	<p>Područje u provinciji Ontariju unutar sljedećih granica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— od raskrižja cesta County Road 119, County Road 64 i 25th Line</li> <li>— na sjever cestom 25th Line do raskrižja s cestom Road 68, na istok cestom Road 68 do drugog raskrižja s cestom 25th Line pa na sjever cestom 25th Line do ceste 74 Road,</li> <li>— na istok cestom 74 Road od ceste 25th Line do ceste 31st Line,</li> <li>— na sjever cestom 31st Line od ceste 74 Road do ceste 78 Road,</li> <li>— na istok cestom 78 Road od ceste 31st Line do ceste 33rd Line,</li> <li>— na sjever cestom 33rd Line od ceste 78 Road do ceste 84 Road,</li> <li>— na istok cestom 84 Road od ceste 33rd Line do ceste Highway 59,</li> <li>— na jug cestom Highway 59 od ceste 84 Road do ceste Road 78,</li> <li>— na istok cestom Road 78 od ceste Highway 59 do ceste 13th Line,</li> <li>— na jug cestom 13 Line od ceste 78 Road do ceste Oxford Road 17,</li> <li>— na istok cestom Oxford Road 17 od ceste 13 Line do ceste Oxford Road 4,</li> <li>— na jug cestom Oxford Road 4 od ceste Oxford Road 17 do ceste County Road 15,</li> <li>— na istok cestom County Road 15, preko ceste Highway 401, od ceste Oxford Road 4 do ceste Middletown Line,</li> <li>— na jug cestom Middletown Line, preko ceste Highway 403, od ceste County Road 15 do ceste Old Stage Road,</li> <li>— na zapad cestom Old Stage Road od ceste Middletown Line do ceste County Road 59,</li> <li>— na jug cestom County Road 59 od ceste Old Stage Road do ceste Curries Road,</li> <li>— na zapad cestom Curries Road od ceste County Road 59 do ceste Cedar Line,</li> </ul>	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N, P2	8.4.2015.				



1.	2.	3.	4.	5.	6.	6.A	6.B	7.	8.	9.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— na jug cestom Cedar Line od ceste Curries Road do ceste Rivers Road,</li> <li>— na jugozapad cestom Rivers Road od ceste Cedar Line do ceste Foldens Line,</li> <li>— na sjeverozapad cestom Foldens Line od ceste Rivers Road do ceste Sweaburg Road,</li> <li>— na jugozapad cestom Sweaburg Road od ceste Foldens Line do ulice Harris Street,</li> <li>— na sjeverozapad ulicom Harris Street od ceste Sweaburg Road do ceste Highway 401,</li> <li>— na zapad cestom Highway 401 od ulice Harris Street do ulice Ingersoll Street (cesta County Road 10),</li> <li>— na sjever ulicom Ingersoll Street (cesta County Road 10) od ceste Highway 401 do ceste County Road 119,</li> <li>— cestom County Road 119 od ulice Ingersoll Street (cesta County Road 10) do početne točke na raskrižju ceste County Road 119 i 25th Line.</li> </ul>								
	CA-2.3	<p>Područje u provinciji Ontariju unutar sljedećih granica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— na zapad cestom Twnshp Rd 4 od prijelaza preko ceste Highway 401 do ceste Blandford Road,</li> <li>— na sjever cestom Blandford Road od ceste Twnshp Rd 4 do ceste Oxford-Waterloo Road,</li> <li>— na istok cestom Oxford-Waterloo Road od ceste Blandford Road do ceste Walker Road,</li> <li>— na sjever cestom Walker Road od ceste Oxford-Waterloo Road do ulice Bridge St,</li> <li>— na istok ulicom Bridge St. od ceste Walker Road do ceste Puddicombe Road,</li> <li>— na sjever cestom Puddicombe Road od ulice Bridge St do ceste Bethel Road,</li> </ul>	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N P2	18.4.2015.				

1.	2.	3.	4.	5.	6.	6.A	6.B	7.	8.	9.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— na istok cestom Bethel Road od ceste Puddicombe Road do ulice Queen Street,</li> <li>— na jug ulicom Queen Street od ceste Bethel Road do ulice Bridge Street,</li> <li>— na istok ulicom Bridge Street od ulice Queen Street do ceste Tussler Road,</li> <li>— na jug cestom Trussler Road od ulice Bridge Street do ceste Oxford Road 8,</li> <li>— na istok cestom Oxford Road 8 od ceste Trussler Road do ulice Northumberland Street,</li> <li>— na jug ulicom Northumberland St od ceste Oxford Road 8, a zatim ulicom Swan Street/cestom Ayr Road do ceste Brant Waterloo Road,</li> <li>— na zapad cestom Brant Waterloo Road od ulice Swan Street/ceste Ayr Road do ceste Trussler Road,</li> <li>— na jug cestom Trussler Road od ceste Brant Waterloo Road do ceste Township Road 5,</li> <li>— na zapad cestom Township Road 5 od ceste Trussler Road do ceste Blenheim Road,</li> <li>— na jug cestom Blenheim Road od ceste Township Road 5 do ceste Township Road 3,</li> <li>— na zapad cestom Township Road 3 od ceste Blenheim Road do ceste Oxford Road 22,</li> <li>— na sjever cestom Oxford Road 22 od ceste Township Road 3 do ceste Township Road 4,</li> <li>— na zapad cestom Township Road 4 od ceste Oxford Road 22 do ceste Highway 401.</li> </ul>								

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/909****od 12. lipnja 2015.****o načinima izračuna troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 31. stavak 3.,

budući da:

- (1) Potreba za učestalom obnovom ili održavanjem nastala zbog intenzivnije upotrebe mreže može se uzeti u obzir za potrebe izračuna direktnih troškova pod uvjetom da se osigura da su uključeni samo troškovi izravno nastali kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
- (2) Upravitelji infrastrukture imaju obvezu upravljanja mrežama, istodobno su suočeni s ograničenjima zbog kojih su otežani učinkovito upravljanje i kontrola troškova. Zbog toga bi države članice trebale imati mogućnost utvrditi direktne troškove u visini troškova kojima se omogućuje učinkovito pružanje usluga.
- (3) Određivanjem naknada za pristup pruži na razini troškova izravno nastalih kao posljedica obavljanja željezničkih usluga ne bi se smio prouzročiti neto financijski gubitak ili dobit za upravitelja infrastrukture kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
- (4) Povijesne vrijednosti imovine trebale bi se temeljiti na iznosima koje je upravitelj infrastrukture platio za stjecanje imovine pod uvjetom da upravitelj infrastrukture zadržava odgovornost za te iznose.
- (5) Ako upravitelj infrastrukture nije obavezan otplatiti te troškove, ne bi mu se trebao dopustiti povrat troškova ulaganja u imovinu.
- (6) Budući da bi se načini izračuna troška koji nastaje izravno kao posljedica obavljanja željezničke usluge trebali primjenjivati diljem Unije, trebali bi biti u skladu s postojećim sustavima troškovnog računovodstva za infrastrukturu i podacima o troškovima koje upotrebljavaju upravitelji infrastrukture.
- (7) Upotreba prognoziranih troškova i učinka ne bi trebala, u uobičajenim poslovnim uvjetima, biti temelj za porast direktnih troškova, naknada za pristup i moguće neučinkovitu upotrebu mreže. Stoga je potrebno upotrebljavati povijesne vrijednosti imovine, a tekuće vrijednosti moglo bi se uzeti u obzir samo ako povijesne vrijednosti nisu dostupne ili ako su tekuće vrijednosti niže. Umjesto toga, mogu se upotrijebiti procijenjene ili zamjenske vrijednosti prognoziranih troškova i prognozirani učinci pod uvjetom da upravitelj infrastrukture obrazloži regulatornom tijelu način na koji ih je ustanovio i da ih je ustanovio na objektivan način.
- (8) Upravitelju infrastrukture trebalo bi dopustiti da u izračun direktnih troškova uključi samo troškove za koje može objektivno i pouzdano dokazati da su nastali izravno kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Na primjer, trošenje pružne i kolosiječne signalizacije i postavnica nije ovisno o obujmu prometa i stoga ne bi trebalo biti uključeno u naknade temeljene na direktnom trošku <sup>(2)</sup>. Suprotno tome, dijelovi poput skretničke infrastrukture bit će izloženi trošenju kao posljedica obavljanja željezničke usluge te bi stoga trebali biti djelomično uključeni u naknade temeljene na direktnom trošku. Budući da se u vlakovima i na infrastrukturi sve više upotrebljavaju senzori, s pomoću njih mogli bi se dobiti dodatni podaci o stvarnom trošenju do kojeg dolazi kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
- (9) Europski sud donio je presudu o izračunu troška koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge <sup>(3)</sup>. U ovoj se Uredbi uzima u obzir ta presuda.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 32.

<sup>(2)</sup> U studiji CATRIN usporedno su prikazane različite studije obilježja infrastrukture upotrijebljenih u ekonometrijskim studijama željezničkih troškova sedam upravitelja infrastrukture iz EU-a. Šest od tih sedam upravitelja infrastrukture nije smatralo upravljanje prometom ili signalizaciju obilježjima bitnima za ekonometrijske studije njihovih troškova (vidjeti tablicu 13., dokument D1 studije CATRIN, str. 40.).

<sup>(3)</sup> Presuda Suda u predmetu *Komisija protiv Poljske*, C-512/10, ECLI:EU:C:2013:338, točke 82., 83. i 84.

- (10) Oprema za opskrbu električnom energijom kao što su kabeli ili transformatori obično nije izložena trošenju kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Ta oprema nije izložena trenju ni drugim utjecajima prouzročenima obavljanjem željezničke usluge. Stoga troškove opreme za opskrbu električnom energijom ne bi trebalo uključivati u izračun troškova koji izravno nastaju kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Međutim, vlakovi s električnom vučom oštećuju kontaktno sredstvo (kontaktni vodič ili elektrificiranu treću tračnicu) zbog trenja i električnih lukova koji oni prouzroče. Stoga bi se moglo smatrati da dio troškova održavanja i obnove tih kontaktnih sredstava izravno nastaju kao posljedica kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Troškovi održavanja i obnove drugih dijelova kontaktne mreže mogu se povećati i kao izravna posljedica kretanja vlaka zbog kojih nastaje električno i mehaničko opterećenje.
- (11) Zbog upotrebe vozila ili željezničkih pruga s određenim projektiranim značajkama dolazi do razlika u visini direktnih troškova nastalih kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Kako bi se te razlike uzele u obzir, države članice mogu dopustiti svojim upraviteljima infrastrukture da prilagode prosječne direktne troškove u skladu s, među ostalim, najboljom međunarodnom praksom.
- (12) Načelo da se naknadama za upotrebu koje se temelje na marginalnim troškovima osigurava optimum učinkovite upotrebe dostupnog infrastrukturnog kapaciteta dobro je uspostavljeno ekonomsko načelo. Tako upravitelj infrastrukture može odlučiti upotrijebiti zamjensku vrijednost marginalnih troškova za izračun svojeg troška izravno nastalog kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
- (13) Nadalje, u međunarodnoj najboljoj praksi <sup>(1)</sup> za izračun marginalnih troškova upotrebe infrastrukture utvrđeni su načini i modeli poput ekonometrijskog ili inženjerskog modeliranja. Međunarodna će se najbolja praksa istodobno nastaviti razvijati na temelju daljnjih nezavisnih analiza i istraživanja koje će neovisno o upravitelju infrastrukture potvrditi npr. regulatorno tijelo, uključujući analize i istraživanja koji se mogu provesti posebno za određenu državu članicu zbog specifičnih značajki infrastrukture. Slijedom toga, upravitelju infrastrukture trebala bi se dopustiti upotreba tih modela za utvrđivanje direktnih troškova nastalih kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
- (14) Različitim vrstama ekonometrijskog ili inženjerskog modeliranja mogla bi se postići viša razina preciznosti izračuna direktnih troškova ili marginalnih troškova upotrebe infrastrukture. Međutim, za modeliranje troškova potrebna je viša razina kvalitete podataka i stručnosti od načina temeljenih na oduzimanju određenih neprihvatljivih kategorija troškova od ukupnih troškova. Nadalje, regulatorna tijela možda još ne mogu provjeriti usklađenost određenih izračuna s odredbama Direktive 2012/34/EU. Zbog toga bi, ako su ti stroži zahtjevi ispunjeni, upravitelj infrastrukture trebao imati pravo izračunati direktne troškove na temelju ekonometrijskog ili inženjerskog modeliranja ili njihove kombinacije.
- (15) Regulatorna tijela trebaju biti u mogućnosti provjeriti primjenjuju li se različita načela naplate naknada dosljedno podacima koje im je dostavio upravitelj infrastrukture. Stoga se na temelju Priloga IV. Direktive 2012/34/EU od upravitelja infrastrukture zahtijeva da u izvješću o mreži detaljno opiše metodologiju, pravila i, ako je primjenjivo, mjerila u pogledu troškova i naknada.
- (16) U međunarodnim studijama <sup>(2)</sup> u bliskoj suradnji s upraviteljima infrastruktura izračunane su vrijednosti direktnih troškova po jedinici. Iako su u tim studijama analizirane različite metode koje se u državama članicama upotrebljavaju za različite sastave voznog parka i različita odredišta, brojne vrijednosti direktnih troškova po vlak-kilometru utvrđene su na razini manjoj od dva eura (u skladu s cijenama i tečajevima iz 2005., uz primjenu odgovarajućeg indeksa cijena) po vlak-kilometru vlaka mase 1 000 t. Radi smanjenja administrativnog opterećenja za regulatorna tijela nije potrebno zahtijevati isti stupanj detaljnosti pri izračunu direktnih troškova kada njihova vrijednost nije iznad te razine.
- (17) Zbog različitih razloga kao što su povećanje produktivnosti, širenje novih tehnologija ili bolje razumijevanje uzroka troškova potrebno je redovito ažurirati ili preispitati izračun direktnih troškova u skladu s, među ostalim, najboljom međunarodnom praksom.
- (18) Budući da su željezničkim prijevoznicima potrebni predvidivi sustavi naplate i da imaju razumna očekivanja u pogledu razvoja naknada za upotrebu infrastrukture, upravitelj infrastrukture trebao bi osigurati plan postupnog uvođenja za željezničke prijevoznike koji pružaju uslugu prijevoza čije bi se naknade mogle znatno povećati nakon preispitivanja provedbe postojećih načina izračuna u slučaju da regulatorno tijelo zahtijeva takav plan postupnog uvođenja.
- (19) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora iz članka 62. stavka 1. Direktive 2012/34/EU,

<sup>(1)</sup> Dokument D1 studije CATRIN, koordinator projekta: VTI, ožujak 2008., str. 37. – 54. i str. 82.– 84.

<sup>(2)</sup> Projekt GRACE koji koordinira Sveučilište u Leedsu, dokument D7 „Generalizacija procjena marginalnih društvenih troškova”, str. 22. i 23.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

### Predmet i područje primjene

1. Ovom se Uredbom utvrđuju načini izračuna troškova izravno nastalih kao posljedica obavljanja željezničke usluge za potrebe utvrđivanja naknada za minimalni pristupni paket i za pristup infrastrukturi kojom se povezuju uslužni objekti iz članka 31. stavka 3. Direktive 2012/34/EU.
2. Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje odredbe o financiranju infrastrukture ili ravnoteži prihoda i rashoda upravitelja infrastrukture iz članka 8. Direktive 2012/34/EU.

#### Članak 2.

### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „direktni trošak” znači trošak koji je izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge;
2. „direktni trošak po jedinici” znači direktni trošak po vlak-kilometru, vozilo-kilometru, bruto tonskom kilometru vlaka ili kombinacija tih troškova;
3. „troškovni centar” znači poslovna jedinica u okviru računovodstvenog sustava upravitelja infrastrukture na koju se knjiže troškovi kako bi se oni izravno ili neizravno raspodijelili na tržišne usluge.

#### Članak 3.

### Direktni troškovi na razini cijele mreže

1. Direktni troškovi na razini cijele mreže izračunavaju se kao razlika između troškova pružanja usluga minimalnog pristupnog paketa i pristupa infrastrukturi kojom se povezuju uslužni objekti, s jedne strane, i neprihvatljivih troškova iz članka 4. s druge strane.
2. Država članica može odlučiti da upravitelj infrastrukture upotrebljava troškove učinkovitog pružanja usluga za izračun direktnih troškova na razini cijele mreže iz stavka 1.
3. Vrijednosti imovine koje se upotrebljavaju za izračun direktnih troškova na razini cijele mreže temelje se na povijesnim vrijednostima ili, ako te vrijednosti nisu dostupne ili su tekuće vrijednosti niže, na tekućim vrijednostima. Povijesne vrijednosti imovine temelje se na iznosima koje je upravitelj infrastrukture platio i evidentirao u vrijeme stjecanja te imovine. U slučaju otpisa duga, pri čemu drugi subjekt preuzima dio duga ili cijeli dug upravitelja infrastrukture, upravitelj infrastrukture smanjuje vrijednost svoje imovine i odgovarajuće direktne troškove na razini cijele mreže za odgovarajući dio otpisanog duga. Iznimno od prve rečenice upravitelj infrastrukture može upotrijebiti vrijednosti koje uključuju procijenjene, tekuće ili zamjenske vrijednosti ako ih je moguće transparentno, pouzdano i objektivno izmjeriti i opravdati regulatornom tijelu.
4. Ne dovodeći u pitanje članak 4. i ako upravitelj infrastrukture može transparentno, pouzdano te objektivno izmjeriti i dokazati na temelju, među ostalim, najbolje međunarodne prakse da su troškovi nastali izravno kao posljedica obavljanja željezničke usluge, on u izračun svojih direktnih troškova na razini cijele mreže može uključiti posebno sljedeće troškove:
  - (a) troškove osoblja potrebnog da bi određeni dio pruge bio otvoren ako podnositelj zahtjeva zatraži određenu željezničku uslugu izvan redovitog radnog vremena te pruge;
  - (b) dio troškova skretničke infrastrukture, uključujući skretnice i križišta, koja je izložena trošenju kao posljedica obavljanja željezničke usluge,

- (c) dio troškova obnove i održavanja kontaktnog vodiča, elektrificirane treće tračnice ili i jednog i drugog i potporne opreme za kontaktnu mrežu koji su izravno nastali kao posljedica obavljanja željezničke usluge;
- (d) troškove osoblja potrebnog za pripremu dodjele trasa i voznog reda u mjeri u kojoj su ti troškovi izravno nastali kao posljedica obavljanja željezničke usluge.

5. Troškovi koji se upotrebljavaju za izračun u skladu s ovim člankom temelje se na iznosima koje je platio ili prognozirao upravitelj infrastrukture. Troškovi koji se računaju u skladu s ovim člankom mjere se ili prognoziraju dosljedno, na temelju podataka iz istog vremenskog razdoblja.

#### Članak 4.

#### Neprihvatljivi troškovi

1. Upravitelj infrastrukture u izračun direktnih troškova na razini cijele mreže ne uključuje posebno sljedeće troškove:
  - (a) fiksne troškove koji se odnose na dio pruge koje upravitelj infrastrukture mora snositi i u nedostatku vožnje vlakova;
  - (b) troškove koji nisu povezani s plaćanjima upravitelja infrastrukture; troškove ili mjesta troška koji nisu izravno povezani s pružanjem minimalnog pristupnog paketa ili pristupa infrastrukturi kojom se povezuju uslužni objekti;
  - (c) troškove stjecanja, prodaje, rastavljanja, dekontaminacije, rekultiviranja ili zakupa zemljišta ili druge materijalne imovine;
  - (d) operativne troškove na razini mreže, uključujući plaće i mirovine;
  - (e) financijske troškove;
  - (f) troškove povezane s tehnološkim napretkom ili zastarijevanjem;
  - (g) troškove nematerijalne imovine;
  - (h) troškove pružnih senzora, pružne komunikacijske opreme te opreme za signalizaciju ako nisu izravno nastali kao posljedica obavljanja željezničke usluge;
  - (i) troškove informiranja, komunikacijske opreme ili telekomunikacijske opreme koja nije smještena uz prugu;
  - (j) troškove povezane s pojedinačnim slučajevima više sile, nesrećama i prekidima prometa, ne dovodeći u pitanje članak 35. Direktive 2012/34/EU;
  - (k) troškove opreme za opskrbu električnom energijom za vuču vlakova ako nisu izravno nastali kao posljedica obavljanja željezničke usluge. Direktni troškovi nastali kao posljedica obavljanja željezničkih usluga u kojima se ne upotrebljava oprema za opskrbu električnom energijom ne uključuju troškove korištenja te opreme;
  - (l) troškove povezane s pružanjem informacija iz točke 1.(f) Priloga II. Direktivi 2012/34/EU, osim ako nastanu kao posljedica obavljanja željezničke usluge;
  - (m) administrativne troškove nastale zbog planova za diferenciranje naknada iz članka 31. stavka 5. i članka 32. stavka 4. Direktive 2012/34/EU;
  - (n) amortizaciju koja nije utvrđena na temelju stvarnog trošenja infrastrukture kao posljedica obavljanja željezničke usluge;
  - (o) dio troškova održavanja i obnove građevinske infrastrukture koji nije izravno nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 32. Direktive 2012/34/EU, ako je upravitelj infrastrukture za financiranje posebnih ulaganja u infrastrukturu dobio financijska sredstva koja nije obvezan otplatiti i ako su ta ulaganja uzeta u obzir pri izračunu direktnih troškova, visina naknada ne povećava se zbog troškova tih ulaganja.
3. Troškovi isključeni iz izračuna na temelju ovog članka mjere se ili prognoziraju na temelju vremenskog razdoblja iz članka 3. stavka 5.

## Članak 5.

**Izračun i prilagodba direktnih troškova po jedinici**

1. Upravitelj infrastrukture izračunava prosječne direktne troškove po jedinici za cijelu mrežu dijeljenjem direktnih troškova na razini cijele mreže s ukupnim brojem prognoziranih ili stvarno ostvarenih vozilo-kilometara, vlak-kilometara ili bruto tonskih kilometara.

Umjesto toga, ako upravitelj infrastrukture dokaže regulatornom tijelu iz članka 55. Direktive 2012/34/EU da se vrijednosti ili parametri iz stavka 2. znatno razlikuju za različite dijelove njegove mreže, upravitelj infrastrukture može izračunati prosječne direktne troškove po jedinici za dijelove mreže, nakon što podijeli mrežu na te dijelove, dijeljenjem direktnih troškova za te dijelove s ukupnim brojem prognoziranih ili stvarno prijeđenih vozilo-kilometara, vlak-kilometara ili bruto tonskih kilometara. Podaci se mogu prognozirati za višegodišnje razdoblje.

Za izračun prosječnih direktnih troškova po jedinici upravitelj infrastrukture može upotrijebiti kombinaciju vozilo-kilometara, vlak-kilometara ili bruto tonskih kilometara pod uvjetom da se tim načinom izračuna ne mijenja izravna uzročna veza s obavljanjem željezničke usluge. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 3. upravitelj infrastrukture može upotrijebiti ostvarene ili prognozirane troškove.

2. Države članice mogu dopustiti upravitelju infrastrukture da prilagodi prosječne direktne troškove po jedinici tako da uzme u obzir različite razine trošenja infrastrukture u skladu s jednim od sljedećih parametara ili više njih:

- (a) duljina vlaka i/ili broj vozila u vlaku;
- (b) masa vlaka;
- (c) vrsta vozila, posebno njegova neogibljena masa;
- (d) brzina vlaka;
- (e) snaga vučnog vozila;
- (f) osovinsko opterećenje i/ili broj osovina;
- (g) zabilježen broj zaravnanih dijelova kotača ili stvarnog korištenja opreme za zaštitu od proklizavanja kotača;
- (h) uzdužna krutost vozila i vodoravne sile koje utječu na prugu;
- (i) potrošena i izmjerena električna energija ili dinamika oduzimača struje ili njegova dijela koji dodiruje kontaktne vodič kao parametar naplate za trošenje kontaktnog vodiča ili električne tračnice;
- (j) parametri pruge, posebno radijusi zavoja;
- (k) svi drugi parametri povezani s troškovima za čije vrijednosti upravitelj infrastrukture može regulatornom tijelu dokazati da su objektivno izmjerene i evidentirane, uključujući varijacije svakog od tih parametara ako je važno.

3. Zbog prilagodbe direktnih troškova po jedinici ne smiju rasti direktni troškovi na razini cijele mreže, kako je navedeno u članku 3. stavku 1.

4. Dodatni troškovi nastali preusmjeravanjem vlakova po odluci upravitelja infrastrukture, predviđeni ili iznenadni, ne uključuju se u direktne troškove nastale kao posljedica obavljanja tih željezničkih usluga. Prva rečenica ne primjenjuje se ako upravitelj infrastrukture nadoknadi željezničkom prijevozniku te dodatne troškove ili ako je do preusmjeravanja došlo zbog postupka usuglašavanja u skladu s člankom 46. Direktive 2012/34/EU.

5. Ukupni broj vozilo-kilometara, vlak-kilometara, bruto tonskih kilometara ili kombinacije navedenih koji se upotrebljava za izračun na temelju ovog članka mjeri se ili prognozira na temelju referentnog razdoblja iz članka 3. stavka 5.

## Članak 6.

**Modeliranje troškova**

Odstupajući od članka 3. stavka 1. i prve rečenice članka 5. stavka 1. upravitelj infrastrukture može izračunati jedinične direktne troškove s pomoću ekonometrijskog ili inženjerskog modeliranja troškova potkrijepljenog pouzdanim dokazima, uz uvjet da može dokazati regulatornom tijelu da direktni troškovi po jedinici uključuju samo direktne

troškove nastale kao posljedica obavljanja željezničke usluge, a posebice da ne uključuju nijedan od troškova iz članka 4. Regulatorno tijelo može zahtijevati od upravitelja infrastrukture da za usporedbu izračuna direktne troškove po jedinici u skladu s člankom 3. stavkom 1. i člankom 5. stavkom 1. ili na temelju modeliranja troškova u skladu s prvom rečenicom.

#### Članak 7.

##### Pojednostavnjeni nadzor

1. Ako direktni troškovi na razini cijele mreže iz članka 3. stavka 1. ili direktni troškovi izračunani na temelju modeliranja iz članka 6. pomnoženi s brojem vlak-kilometara, vozilo-kilometara i/ili bruto tonskih kilometara prijeđenih u referentnom razdoblju iznose manje od 15 % ukupnih troškova održavanja i obnove ili manje od zbroja 10 % troškova održavanja i 20 % troškova obnove, regulatorno tijelo može provesti nadzor iz članka 56. stavka 2. Direktive 2012/34/EU nad izračunom direktnih troškova na razini cijele mreže na pojednostavnjen način. Države članice mogu odlučiti povisiti postotke iz ovog stavka, ali najviše dvostruko od naznačenih vrijednosti.
2. Regulatorno tijelo može prihvatiti izračun prosječnih direktnih troškova po jedinici iz članka 5. stavka 1. te prilagođenih prosječnih jediničnih direktnih troškova iz članka 5. stavka 2. i/ili modeliranje troškova iz članka 6. podložno provedbi pojednostavnjenog nadzora iz stavka 1. ovog članka ako prosječni direktni trošak po jedinici po vlak-kilometru vlaka mase 1 000 tona iznosi najviše dva eura (u skladu s cijenama i tečajevima iz 2005., uz primjenu odgovarajućeg indeksa cijena).
3. Pojednostavnjeni nadzor iz stavaka 1. i 2. provodi se neovisno jedan o drugome. Pojednostavnjenim nadzorom ne dovode se u pitanje članci 31. i 56. Direktive 2012/34/EU.
4. Regulatorno tijelo utvrđuje pojedinosti pojednostavnjenog nadzora.

#### Članak 8.

##### Preispitivanje izračuna

Upravitelj infrastrukture redovno ažurira način izračuna svojih direktnih troškova uzimajući u obzir, među ostalim, najbolju međunarodnu praksu.

#### Članak 9.

##### Prijelazne odredbe

Upravitelj infrastrukture regulatornom tijelu dostavlja svoj način izračuna direktnih troškova i, ako je primjenjivo, plan postupnog uvođenja najkasnije 3. srpnja 2017.

#### Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. kolovoza 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. lipnja 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/910****od 12. lipnja 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. lipnja 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Jerzy PLEWA  
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	121,2
	MK	79,0
	TR	74,2
	ZZ	91,5
0707 00 05	MK	39,4
	TR	126,8
	ZZ	83,1
0709 93 10	TR	121,8
	ZZ	121,8
0805 50 10	AR	125,0
	BO	147,7
	BR	107,1
	TR	111,0
	ZA	156,3
	ZZ	129,4
	ZZ	129,4
0808 10 80	AR	159,7
	BR	111,0
	CL	127,6
	NZ	150,0
	US	145,8
	ZA	135,2
	ZZ	138,2
	ZZ	138,2
0809 10 00	TR	257,9
	ZZ	257,9
0809 29 00	TR	351,7
	ZZ	351,7

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

# ODLUKE

## PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/911

od 11. lipnja 2015.

**o izmjeni Priloga II. Odluci 2007/777/EZ u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja iz kojih je odobreno unošenje mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva u Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica**

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3790)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. uvodnu rečenicu, članak 8. točku 1. prvi podstavak, članak 8. točku 4. i članak 9. stavak 4. točku (c),

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2007/777/EZ <sup>(2)</sup> utvrđuju se pravila za zdravlje životinja i javno zdravlje za uvoz u Uniju te provoz kroz Uniju i skladištenje u Uniji pošiljaka mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva („proizvodi“).
- (2) U dijelu 1. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ navode se područja trećih zemalja za koja je unošenje proizvoda u Uniju ograničeno zbog zdravlja životinja i na koja se primjenjuje načelo regionalizacije. U dijelu 2. tog Priloga navodi se popis trećih zemalja ili njihovih dijelova iz kojih je odobreno unošenje proizvoda u Uniju uz uvjet da su ti proizvodi bili podvrgnuti odgovarajućoj obradi navedenoj u dijelu 4. tog Priloga.
- (3) Kanada je navedena u dijelu 2. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ kao treća zemlja iz koje je odobren uvoz u Uniju i provoz kroz nju proizvoda dobivenih od peradi, pernate divljači iz uzgoja i divljih ptica za cijelo njezino državno područje ili za određene dijelove njezina državnog područja. Regionalizacija Kanade priznata je Odlukom 2007/777/EZ kako je izmijenjena Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2015/204 <sup>(3)</sup> nakon izbijanja visokopatogene influence ptica u provinciji Britanskoj Kolumbiji u Kanadi. Odlukom 2007/777/EZ predviđa se da se može odobriti unošenje proizvoda iz pogođenog područja u Uniju nakon što ih se podvrgne obradi „D“ kako je utvrđena u dijelu 4. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ („obrada D“).
- (4) Kanada je potvrdila novi slučaj izbijanja visokopatogene influence ptica kod peradi u provinciji Ontariju u travnju 2015. Nadležna veterinarska tijela Kanade zbog tog novog slučaja izbijanja odmah su obustavila izdavanje veterinarskih certifikata za pošiljke predmetnih proizvoda s cijelog državnog područja Kanade koje su namijenjene za unošenje u Uniju. Kanada je provela i mjere usmrćivanja u preventivne svrhe radi suzbijanja i ograničavanja širenja visokopatogene influence ptica.

<sup>(1)</sup> SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2007/777/EZ od 29. studenoga 2007. o utvrđivanju uvjeta za zdravlje životinja i javno zdravlje te obrazaca certifikata za uvoz iz trećih zemalja određenih mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva za prehranu ljudi i o stavljanju izvan snage Odluke 2005/432/EZ (SL L 312, 30.11.2007., str. 49.).

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/204 od 6. veljače 2015. o izmjeni Priloga II. Odluci 2007/777/EZ u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja ili dijelova njihova državnog područja iz kojih je odobreno unošenje mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva u Uniju, u vezi s visokopatogenom influencom ptica (SL L 33, 10.2.2015., str. 45.).

- (5) Sporazumom između Unije i Kanade <sup>(1)</sup> predviđeno je brzo uzajamno priznavanje mjera regionalizacije u slučaju izbijanja bolesti u Uniji ili Kanadi („Sporazum“).
- (6) S obzirom na novi slučaj izbijanja visokopatogene influence ptica u Kanadi u provinciji Ontariju, proizvode dobivene od peradi, pernate divljači iz uzgoja i divljih ptica iz dijelova te provincije na koje su nadležna veterinarska tijela Kanade primijenila ograničenja trebalo bi podvrgnuti barem „obradi D“ kako bi se spriječilo unošenje virusa visokopatogene influence ptica u Uniju.
- (7) Zbog izbijanja visokopatogene influence ptica u Britanskoj Kolumbiji regionalizacija državnog područja Kanade priznata je i Uredbom Komisije (EZ) br. 798/2008 <sup>(2)</sup> kako je izmijenjena provedbenim uredbama Komisije (EU) 2015/198 <sup>(3)</sup> i (EU) 2015/908 <sup>(4)</sup> za uvoz određenih proizvoda od peradi koji su obuhvaćeni tom Uredbom.
- (8) Radi dosljednosti opis državnih područja u dijelu 1. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ trebao bi se odnositi na regionalizaciju kako je opisana u stupcu 3. tablice iz dijela 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008, podložno datumima u stupcima 6.A i 6.B te tablice.
- (9) Dio 1. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ trebalo bi stoga izmijeniti.
- (10) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Prilog II. Odluci 2007/777/EZ izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. lipnja 2015.

Za Komisiju  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Član Komisije

---

<sup>(1)</sup> Sporazum između Europske zajednice i Vlade Kanade o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla, kako je u ime Zajednice odobren Odlukom Vijeća 1999/201/EZ (SL L 71, 18.3.1999., str. 3.).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 798/2008 od 8. kolovoza 2008. o utvrđivanju popisa trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz peradi i proizvoda od peradi kroz Zajednicu te o zahtjevima veterinarskog certificiranja (SL L 226, 23.8.2008., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/198 od 6. veljače 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica (SL L 33, 10.2.2015., str. 9.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/908 od 11. lipnja 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica (vidjeti str. 11. ovog Službenog lista).

## PRILOG

U dijelu 1. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ unos za Kanadu zamjenjuje se sljedećim:

„Kanada	CA	01/2015	Cijela država
	CA-1	01/2015	Cijelo državno područje Kanade osim područja CA-2
	CA-2	01/2015	Državna područja Kanade opisana pod unosom CA-2 u stupcu 3. tablice u dijelu 1. Priloga I. Uredbi Komisije (EZ) br. 798/2008, podložno datumima u stupcima 6.A i 6.B te tablice.”

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/912****od 12. lipnja 2015.****o utvrđivanju datuma za početak djelovanja viznog informacijskog sustava (VIS) u dvadeset prvoj, dvadeset drugoj i dvadeset trećoj regiji**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 48. stavak 3.,

budući da:

- (1) U skladu s Provedbenom odlukom Komisije 2013/493/EU <sup>(2)</sup>, dvadeset prva regija, u kojoj za sve zahtjeve treba početi prikupljanje i prijenos podataka u vizni informacijski sustav (VIS), obuhvaća Andoru, Monako, San Marino i Svetu Stolicu; dvadeset druga regija, u kojoj za sve zahtjeve treba početi prikupljanje i prijenos podataka u VIS, obuhvaća Irsku i Ujedinjenu Kraljevinu, dok dvadeset treća regija, u kojoj za sve zahtjeve treba početi prikupljanje i prijenos podataka u VIS, obuhvaća Austriju, Belgiju, Bugarsku, Cipar, Češku, Dansku, Estoniju, Finsku, Francusku, Grčku, Hrvatsku, Island, Italiju, Latviju, Lihtenštajn, Litvu, Luksemburg, Mađarsku, Maltu, Nizozemsku, Norvešku, Njemačku, Poljsku, Portugal, Rumunjsku, Slovačku, Sloveniju, Španjolsku, Švedsku i Švicarsku.
- (2) Države članice obavijestile su Komisiju da su obavile potrebne tehničke i pravne pripreme za prikupljanje i prijenos podataka navedenih u članku 5. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 767/2008 u VIS za sve zahtjeve u tim regijama, uključujući mjere za prikupljanje i/ili prijenos podataka u ime druge države članice.
- (3) Stoga je ispunjen uvjet koji je utvrđen u prvoj rečenici članka 48. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 767/2008 te je potrebno utvrditi datum od kojeg će VIS početi djelovati u dvadeset prvoj, dvadeset drugoj i dvadeset trećoj regiji.
- (4) Budući da se Uredba (EZ) br. 767/2008 temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, u skladu s člankom 5. Protokola o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Danska je odlučila uvrstiti Uredbu (EZ) br. 767/2008 u svoje nacionalno zakonodavstvo. Danska je stoga u skladu s međunarodnim pravom obvezna provoditi ovu Odluku.
- (5) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ <sup>(3)</sup>. Ova Odluka stoga za Ujedinjenu Kraljevinu nije obvezujuća i na nju se ne primjenjuje.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ <sup>(4)</sup>. Ova Odluka stoga za Irsku nije obvezujuća i na nju se ne primjenjuje.
- (7) Kad je riječ o Islandu i Norveškoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(5)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 218, 13.8.2008., str. 60.

<sup>(2)</sup> Provedbena odluka Komisije 2013/493/EU od 30. rujna 2013. o određivanju treće i posljednje skupine regija za početak rada Viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 268, 10.10.2013., str. 13.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

<sup>(5)</sup> SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

<sup>(6)</sup> Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

- (8) Kad je riječ o Švicarskoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(1)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ <sup>(2)</sup>.
- (9) Kad je riječ o Lihtenštajnu, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(3)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU <sup>(4)</sup>.
- (10) Kad je riječ o Cipru, ova je Odluka akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan, u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. te članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011.
- (11) S obzirom na to da je u vrlo bliskoj budućnosti potrebno utvrditi datum početka djelovanja VIS-a u dvadeset prvoj, dvadeset drugoj i dvadeset trećoj regiji, ova Odluka treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Vizni informacijski sustav početi će djelovati u dvadeset prvoj, dvadeset drugoj i dvadeset trećoj regiji 20. studenoga 2015. kako je utvrđeno Provedbenom odlukom 2013/493/EU.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

#### Članak 3.

Ova se Odluka primjenjuje u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. lipnja 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/913****od 12. lipnja 2015.****o utvrđivanju datuma za početak djelovanja Viznog informacijskog sustava (VIS) u dvadesetoj regiji**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 48. stavak 3.,

budući da:

- (1) U skladu s Provedbenom odlukom Komisije 2013/493/EU <sup>(2)</sup>, dvadeseta regija, u kojoj za sve zahtjeve treba početi prikupljanje i prijenos podataka u Vizni informacijski sustav (VIS), obuhvaća Bangladeš, Butan, Indiju, Maldive, Nepal, Pakistan i Šri Lanku.
- (2) Države članice obavijestile su Komisiju da su obavile potrebne tehničke i pravne pripreme za prikupljanje i prijenos podataka navedenih u članku 5. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 767/2008 u VIS za sve zahtjeve u toj regiji, uključujući mjere za prikupljanje i/ili prijenos podataka u ime druge države članice.
- (3) Stoga je ispunjen uvjet koji je utvrđen u prvoj rečenici članka 48. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 767/2008 te je potrebno utvrditi datum od kojeg će VIS početi djelovati u dvadesetoj regiji.
- (4) Budući da se Uredba (EZ) br. 767/2008 temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, u skladu s člankom 5. Protokola o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Danska je odlučila uvrstiti Uredbu (EZ) br. 767/2008 u svoje nacionalno zakonodavstvo. Danska je stoga u skladu s međunarodnim pravom obvezna provoditi ovu Odluku.
- (5) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ <sup>(3)</sup>. Ova Odluka stoga za Ujedinjenu Kraljevinu nije obvezujuća i na nju se ne primjenjuje.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ <sup>(4)</sup>. Ova odluka stoga za Irsku nije obvezujuća i na nju se ne primjenjuje.
- (7) Kad je riječ o Islandu i Norveškoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(5)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 218, 13.8.2008., str. 60.

<sup>(2)</sup> Provedbena odluka Komisije 2013/493/EU od 30. rujna 2013. o određivanju treće i posljednje skupine regija za početak rada Viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 268, 10.10.2013., str. 13.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

<sup>(5)</sup> SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

<sup>(6)</sup> Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).



- (8) Kad je riječ o Švicarskoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(1)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ <sup>(2)</sup>.
- (9) Kad je riječ o Lihtenštajnu, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(3)</sup>, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU <sup>(4)</sup>.
- (10) Ova je Odluka akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan, u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. te članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011.
- (11) S obzirom da je u vrlo bliskoj budućnosti potrebno utvrditi datum početka djelovanja VIS-a u dvadesetj regiji, ova Odluka treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Vizni informacijski sustav početi će djelovati u dvadesetj regiji 2. studenog 2015. kako je utvrđeno Provedbenom odlukom 2013/493/EU.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

#### Članak 3.

Ova se Odluka primjenjuje u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. lipnja 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

## PREPORUKE

### PREPORUKA KOMISIJE (EU) 2015/914

od 8. lipnja 2015.

#### o Europskom programu preseljenja

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 292. četvrtu rečenicu,

budući da:

- (1) Europsko vijeće na izvanrednoj sjednici 23. travnja 2015. podsjetilo je na ozbiljnost situacije na Sredozemlju i izrazilo odlučnost da Unija treba učiniti sve što može kako bi se spriječili daljnji gubici životâ na moru i riješili osnovni uzroci humanitarne krize. Europsko vijeće nadalje se obvezalo na uspostavu prvog dobrovoljnog pilot-projekta o preseljenju diljem Unije, nudeći mjesta za osobe koje ispunjavaju uvjete za zaštitu <sup>(1)</sup>.
- (2) U svojoj Rezoluciji od 29. travnja 2015. Europski parlament pozvao je države članice na veći doprinos postojećim programima preseljenja i naglasio potrebu da se osigura siguran i zakonit pristup sustavu azila Unije <sup>(2)</sup>.
- (3) Trenutačno postoji znatna neravnoteža među državama članicama u pogledu obveze preseljenja osoba. Samo petnaest država članica i tri pridružene države imaju programe preseljenja (još jedna država članica najavljuje početak programa preseljenja), tri države članice i jedna pridružena država izvršile su preseljenje *ad hoc*, dok ostale uopće ne sudjeluju u preseljenju.
- (4) Broj podnositelja zahtjeva za azil u Uniji 2014. dosegnuo je vrhunac od 626 000, dok je 6 380 državljana trećih zemalja kojima je potrebna međunarodna zaštita preseljeno u Uniju <sup>(3)</sup>. Broj izbjeglica, tražitelja azila i interno raseljenih ljudi diljem svijeta 2013. premašio je 50 milijuna, prvi put od Drugog svjetskog rata <sup>(4)</sup>.
- (5) Zaključcima Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove od 10. listopada 2014. potvrđeno je da „[...] uzimajući u obzir nastojanja država članica pogođenih migracijskim tokovima, sve bi države članice trebale dati svoj doprinos [preseljenju] na pravedan i uravnotežen način.” <sup>(5)</sup>
- (6) Komisija je 13. svibnja 2015. predstavila sveobuhvatan Europski migracijski program <sup>(6)</sup> kojim se, među ostalim, utvrđuje niz hitnih mjera prilagođenih odgovoru na ljudsku tragediju na cijelom Sredozemlju.
- (7) Kako bi se izbjeglo da raseljene osobe kojima je potrebna zaštita pribjegavaju kriminalnim mrežama krijumčara i trgovaca ljudima, tim se programom Europska unija poziva da pojača svoja nastojanja u pogledu preseljenja. U skladu s tim Komisija donosi ovu Preporuku kojom predlaže da se programom preseljenja na razini EU-a ponudi 20 000 mjesta na temelju ključa raspodjele.
- (8) U slučaju da pridružene države odluče sudjelovati, ključ raspodjele i dodijeljena sredstva za svaku državu članicu i pridruženu državu sudionicu prilagodit će se u skladu s tim.

<sup>(1)</sup> Točka 3. podtočka q) Izjave Europskog vijeća, 23. travnja 2015., EUCO 18/15

<sup>(2)</sup> Točke 8. i 10., Rezolucija Europskog parlamenta, 29. travnja 2015., 2015/2660(RSP).

<sup>(3)</sup> Izvor: Eurostat.

<sup>(4)</sup> Izvor: Izvješće o globalnim trendovima 2013., UNHCR.

<sup>(5)</sup> Zaključci Vijeća o „Poduzimanju mjera za bolje upravljanje migracijskim tokovima”, sastanak Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove, 10. listopada 2014.

<sup>(6)</sup> Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o Europskom migracijskom programu, 13. svibnja 2015., COM(2015) 240, završna verzija.

- (9) S obzirom na prethodne rasprave tijekom posebnog sastanka Foruma za preseljenje i premještanje 25. studenoga 2014., ključ raspodjele trebao bi se temeljiti na (a) broju stanovnika (ponderiranje 40 %), (b) ukupnom BDP-u (ponderiranje 40 %), (c) prosječnom broju spontanih zahtjeva za azil i broju preseljenih izbjeglica na milijun stanovnika u razdoblju 2010.–2014. (ponderiranje 10 %) i (d) stopi nezaposlenosti (ponderiranje 10 %).
- (10) Ukupno 20 000 osoba trebalo bi biti primljeno u Uniju tijekom dvogodišnjeg razdoblja provedbe tog programa u državama članicama. Odgovornost za smještaj tih osoba treba biti isključivo na državama sudionicama, u skladu s mjerodavnim pravom Unije i međunarodnim propisima. To je u skladu s pozivom visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice (UNHCR) europskim zemljama da preuzmu veće obveze u pogledu prihvata izbjeglica u okviru programa održivog preseljenja i time podupru kampanju koju vode Međunarodna organizacija za migracije i pet nevladinih organizacija.
- (11) U prepoznavanju prioritetnih regija u obzir treba uzeti stanje u susjedstvu i trenutačne migracijske tokove, osobito vezu s regionalnim programima razvoja i zaštite na Bliskom istoku, u Sjevernoj Africi i na Afričkom rogu.
- (12) Potrebno je uključiti iskustvo i stručno znanje UNHCR-a i drugih mjerodavnih tijela, uključujući Europski potporni ured za azil, radi pomoći pri provedbi programa preseljenja.
- (13) Trebalo bi poduzeti mjere za izbjegavanje sekundarnih kretanja preseljenih osoba iz države preseljenja u druge države članice i pridružene države sudionice.
- (14) Komisija predviđa doprinos tom programu stavljanjem na raspolaganje dodatnih 50 milijuna eura 2015. i 2016. u okviru Unijina programa preseljenja, utvrđenog u članku 17. Uredbe (EU) br. 516/2014 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>. Kako bi se osigurala optimalna uporaba financijskih poticaja, Komisija će prilagoditi paušalne iznose i prioritete preseljenja iz tog programa donošenjem delegiranog akta, u skladu s člankom 17. stavcima 4. i 10. Uredbe (EU) br. 516/2014. U slučaju da pridružene države odluče sudjelovati u programu preseljenja, neće moći iskoristiti paušalne iznose u skladu s Uredbom (EU) br. 516/2014 kao naknadu za preuzimanje obveza,

DONIJELA JE OVU PREPORUKU:

#### EUROPSKI PROGRAM PRESELJENJA

1. Komisija preporučuje da države članice presele 20 000 ljudi kojima je potrebna međunarodna zaštita na temelju uvjeta i ključa raspodjele utvrđenih u ovoj Preporuci.

#### DEFINICIJA I PODRUČJE PRIMJENE PROGRAMA PRESELJENJA

2. „Preseljenje” znači transfer pojedinačnih raseljenih osoba kojima je nedvojbeno potrebna međunarodna zaštita, na zahtjev visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice, iz treće zemlje u državu članicu, u dogovoru s njom, radi zaštite od vraćanja, u koju će biti primljene uz dodjeljivanje prava boravka i svih drugih prava usporedivih s pravima koja se dodjeljuju osobama pod međunarodnom zaštitom.
3. Europskim programom preseljenja trebalo bi obuhvatiti sve države članice.

#### SADRŽAJ PROGRAMA PRESELJENJA

4. Program bi se trebao temeljiti na europskoj obvezi da se osigura 20 000 mjesta za preseljenje. Program bi trebao trajati dvije godine od datuma donošenja Preporuke.
5. Ukupan broj mjesta za preseljenje trebalo bi dodijeliti državama članicama u skladu s ključem raspodjele iz Priloga. U slučaju da pridružene države odluče sudjelovati u programu, ključ raspodjele bit će prilagođen u skladu s tim.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 516/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o uspostavi Fonda za azil, migracije i integraciju, o izmjeni Odluke Vijeća 2008/381/EZ i o stavljanju izvan snage odluka br. 573/2007/EZ i br. 575/2007/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te Odluke Vijeća 2007/435/EZ (SL L 150, 20.5.2014., str. 168.).

6. Prioritetne regije za preseljenje trebale bi uključivati Sjevernu Afriku, Bliski istok i Afrički rog, pri čemu će naglasak biti na zemljama u kojima se provode regionalni programi razvoja i zaštite.
7. Države članice i pridružene države sudionice trebale bi zadržati odgovornost za pojedinačne odluke o prihvatu, nakon odgovarajućih zdravstvenih i sigurnosnih provjera, dok bi visoki povjerenik Ujedinjenih naroda za izbjeglice trebao biti odgovoran za procjenu kandidata za preseljenje u prioritetnim regijama i podnošenje prijedloga za preseljenje državama članicama i pridruženim zemljama sudionicama.
8. Kad se preseljenoj osobi dopusti ulazak na državno područje države članice ili pridružene države sudionice, ta bi država trebala provesti službeni postupak za pružanje međunarodne zaštite, uključujući brzo uzimanje otisaka prstiju u skladu s primjenjivim zakonodavstvom, osobito Uredbom (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>, Direktivom 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, Direktivom Vijeća 2005/85/EZ <sup>(3)</sup>, Direktivom Vijeća 2003/9/EZ <sup>(4)</sup> te od 20. srpnja 2015. direktivama 2013/32/EU <sup>(5)</sup> i 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup>.
9. Nakon tog postupka, ako država članica preseljenoj osobi dodijeli status međunarodne ili nacionalne zaštite, ta bi osoba u državi članici u koju je preseljena trebala imati prava zajamčena korisnicima međunarodne zaštite Direktivom 2011/95/EU ili slična prava zajamčena nacionalnim pravom. U tom kontekstu, za slobodno kretanje unutar Unije trebali bi vrijediti isti uvjeti i ograničenja koji se primjenjuju na druge državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državama članicama. U slučaju sudjelovanja pridruženih zemalja trebalo bi se primjenjivati odgovarajuće nacionalno zakonodavstvo.
10. Kandidate za preseljenje trebalo bi, prije nego što im se odobri ulazak na državno područje države članice ili pridružene države sudionice, obavijestiti o pravima i obvezama prema programu preseljenja te prema mjerodavnom zakonodavstvu Unije i nacionalnom zakonodavstvu u području azila, a posebno o posljedicama daljnjeg kretanja unutar Unije i/ili pridruženih država sudionica te o činjenici da im pripadaju samo ona prava koja proizlaze iz statusa međunarodne ili nacionalne zaštite u državi preseljenja.
11. Preseljene osobe koje bez odobrenja uđu na državno područje države članice ili pridružene države sudionice koja nije država preseljenja, prije završetka službenog postupka za međunarodnu zaštitu ili nakon stjecanja prava na međunarodnu zaštitu, šalju se natrag u državu preseljenja, u skladu s pravilima utvrđenima u Uredbi (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(7)</sup> i Direktivi 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(8)</sup>.
12. Potrebno je osigurati praktičnu uključenost Europskog potpornog ureda za azil u provedbu programa, osobito kako bi se pružila posebna potpora državama članicama i pridruženim državama sudionicama, posebno onima koje nemaju prethodnog iskustva s preseljenjem. Europski potporni ured za azil trebao bi nadzirati provedbu programa i redovito izvješćivati o njoj.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac“ za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 180, 29.6.2013., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni statusa izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite (SL L 337, 20.12.2011., str. 9.).

<sup>(3)</sup> Direktiva Vijeća 2005/85/EZ od 1. prosinca 2005. o minimalnim normama koje se odnose na postupke priznavanja i ukidanja statusa izbjeglica u državama članicama (SL L 326, 13.12.2005., str. 13.).

<sup>(4)</sup> Direktiva Vijeća 2003/9/EZ od 27. siječnja 2003. o utvrđivanju minimalnih normi za prihvata tražitelja azila (SL L 31, 6.2.2003., str. 18.).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite (SL L 180, 29.6.2013., str. 60.).

<sup>(6)</sup> Direktiva 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju normi za prihvata podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (SL L 180, 29.6.2013., str. 96.).

<sup>(7)</sup> Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva (SL L 180, 29.6.2013., str. 31.).

<sup>(8)</sup> Članak 6. stavak 2. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

13. Države članice trebale bi imati pravo na financijska sredstva razmjerna broju osoba preseljenih na njihovo državno područje u skladu s paušalnim iznosima iz članka 17. Uredbe (EU) br. 516/2014., kako je izmijenjen Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. xxx/2015 <sup>(1)</sup>.

#### ADRESATI

14. Ova Preporuka upućena je državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. lipnja 2015.

*Za Komisiju*  
Dimitris AVRAMOPOULOS  
*Član Komisije*

---

<sup>(1)</sup> Još nije podneseno.

## PRILOG

Država članica	Ključ (%)	Raspoređenost
Austrija	2,22	444
Belgija	2,45	490
Bugarska	1,08	216
Cipar	0,34	69
Češka	2,63	525
Danska	1,73	345
Estonija	1,63	326
Finska	1,46	293
Francuska	11,87	2 375
Grčka	1,61	323
Hrvatska	1,58	315
Irska	1,36	272
Italija	9,94	1 989
Latvija	1,10	220
Litva	1,03	207
Luksemburg	0,74	147
Mađarska	1,53	307
Malta	0,60	121
Nizozemska	3,66	732
Njemačka	15,43	3 086
Poljska	4,81	962
Portugal	3,52	704
Rumunjska	3,29	657
Slovačka	1,60	319
Slovenija	1,03	207
Španjolska	7,75	1 549
Švedska	2,46	491
Ujedinjena Kraljevina	11,54	2 309

Ključ se temelji na sljedećim kriterijima <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>:

- (a) broju stanovnika (brojke za 2014., ponderiranje 40 %); taj kriterij odražava kapacitet države članice da preuzme određeni broj izbjeglica;
  - (b) ukupnom BDP-u (brojke za 2013., ponderiranje 40 %); taj kriterij odražava ukupno bogatstvo zemlje te služi kao pokazatelj kapaciteta gospodarstva za prihvata i integraciju izbjeglica;
  - (c) prosječnom broju spontanih zahtjeva za azil i broju preseljenih izbjeglica na milijun stanovnika u razdoblju 2010.–2014. (ponderiranje 10 %); taj kriterij odražava nastojanja država članica u nedavnoj prošlosti;
  - (d) stopi nezaposlenosti (brojke za 2014., ponderiranje 10 %); taj kriterij odražava kapacitet za integraciju izbjeglica.
- 

<sup>(1)</sup> Izračuni se temelje na statističkim podacima Eurostata (zatraženima 8. travnja 2015.).

<sup>(2)</sup> Izračun postotaka izvršen je na pet decimalnih mjesta i zaokružen na najbliže više ili niže drugo decimalno mjesto radi prikaza u tablici; raspodjela osoba izvršena je na temelju izvornih postotaka izraženih na pet decimalnih mjesta.

## AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

**ODLUKA br. 1/2015 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG ČLANKOM 14. SPORAZUMA  
IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE, I  
ŠVICARSKE KONFEDERACIJE, S DRUGE STRANE, O SLOBODNOM KRETANJU OSOBA**

**od 8. lipnja 2015.**

**o izmjeni Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) tom Sporazumu [2015/915]**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba <sup>(1)</sup> („Sporazum“), a posebno njegove članke 14. i 18.,

budući da:

- (1) Sporazum je potpisan 21. lipnja 1999. i stupio je na snagu 1. lipnja 2002.
- (2) Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu zamijenjen je Odlukom br. 2/2011 Zajedničkog odbora EU-Švicarska <sup>(2)</sup> i trebalo bi ga ažurirati kako bi se uzeli u obzir novi pravni akti Europske unije i Švicarske koji su u međuvremenu doneseni,

DONIO JE OVU ODLUKU:

### *Članak 1.*

Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

### *Članak 2.*

Ova je Odluka sastavljena na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od ovih jezika jednako vjerodostojni.

### *Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja od strane Zajedničkog Odbora.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. lipnja 2015.

Za Zajednički odbor  
Predsjednik  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> SL L 114, 30.4.2002., str. 6.

<sup>(2)</sup> SL L 277, 22.10.2011., str. 20.



## PRILOG

Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba mijenja se kako slijedi:

1. pod naslovom „ODJELJAK A: AKTI NA KOJE SE UPUĆUJE”, u točki 1.a dodaju se sljedeće alineje:

- „— Uredba Komisije (EU) br. 623/2012 od 11. srpnja 2012. o izmjeni Priloga II. Direktivi 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 180, 12.7.2012., str. 9.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o strukovnim udruženjima ili organizacijama koji ispunjavaju uvjete iz članka 3. stavka 2. i koji se nalaze u Prilogu I. Direktivi 2005/36/EZ (SL C 182, 23.6.2011., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 183, 24.6.2011., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 367, 16.12.2011., str. 5.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 244, 14.8.2012., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 396, 21.12.2012., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 183, 28.6.2013., str. 4.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 301, 17.10.2013., str. 1.);”;

2. u točki 1.g dodaju se sljedeći unosi:

„Zemlja	Naziv
Medicinska onkologija Minimalno trajanje osposobljavanja 5 godina	
Švicarska	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Zemlja	Naziv
Medicinska genetika Minimalno trajanje osposobljavanja 4 godine	
Švicarska	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica”

3. u točki 1.g unos koji se odnosi na naslov „opća (interna) medicina” zamjenjuje se sljedećim:

„Zemlja	Naziv
Opća (interna) medicina Minimalno trajanje osposobljavanja 5 godina	
Švicarska	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale”

4. u točki 1.i dodaje se sljedeći unos:

„Zemlja	Dokaz o formalnoj osposobljenosti	Tijelo koje dodjeljuje dokaz o osposobljenosti	Profesionalni naziv	Referentni datum
Švicarska	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. lipnja 2002.”

5. U točki 1.m tablica se zamjenjuje sljedećim:

„Zemlja	Dokaz o formalnoj osposobljenosti	Tijelo koje dodjeljuje dokaz o osposobljenosti	Profesionalni naziv	Referentni datum
Švicarska	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. lipnja 2002.
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] ,Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme' (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) ,Bachelor of Science BFH Hebamme' (Bachelor of Science BFH in Midwifery) ,Bachelor of Science ZFH Hebamme' (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. lipnja 2002.”



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**